



Make Disciples Who Make Disciples 造就門徒薪火相傳

2021 主題經文 Theme Verse:
提摩太後書 2 Timothy 2:1-3

我兒啊，你要在基督耶穌的恩典上剛強起來。你在許多見證人面前聽見我所教訓的，也要交託那忠心能教導別人的人。你要和我同受苦難，好像基督耶穌的精兵。
You then, my child, be strengthened by the grace that is in Christ Jesus, and what you have heard from me in the presence of many witnesses entrust to faithful men, who will be able to teach others also. Share in suffering as a good soldier of Christ Jesus.

Austin Chinese Church-SW 奧斯汀華人教會西南區主日聚會點
Cedar Creek Elementary School
<http://sw.austinchinesechurch.org>

奧斯汀華人教會本部 AUSTIN CHINESE CHURCH Main Campus
11118 Dessau Road, Austin, Texas 78754
Phone: 512.339.8675 Fax: 512.339.9556
<http://austinchinesechurch.org>

Cantonese Pastor & Coordinating Pastor: Rev. Enoch Chow

粵語牧師及協調牧師：周啟諾牧師

English Pastor: Rev. Arthur Hsu

英語牧師：徐必偉牧師

English & Caring Pastor: Rev. Gaylord Tsuei

英語及關懷牧師：崔磊牧師

Mandarin Pastor: Rev. Tony Hsu

華語牧師：徐心道牧師

Mandarin Associate Pastor: Rev. Simon Shen

華語副牧師：沈萌牧師

NextGen Family Pastor: Rev. Patrick Yao

下一代家庭牧師：姚培文牧師

Youth Pastor: Minister Dominic Chan

青少年牧師：陳俊佳傳道

Children's Ministry Director for Promiseland*: 黎麗容 Lai-Yung Lai

Children's Ministry Director for Awana/Jam *: 洪奕安 Ann Hung

Church Administrator: Annie Feng

教會幹事：馮筱安

Ministry or Administrative Assistants 事工或行政助理*					
英語堂	劉喬倫	週五兒童部	施婉琪	主日兒童部	黃慕瑜

*Part-time staff 非全職工作人員

主日崇拜 Worship Service (9:00 – 10:30 AM)

詩歌敬拜及禱告 Worship and Prayer

信息 Sermon: 潘建才弟兄 Andrew Pua

翻譯 Translator: 賴雅婷姊妹 Yating Lai

腓立比書 Philippians 4:4-7

真正平安的秘訣 The Secret to True Peace

奉獻禱告、歡迎、報告 Offering Prayer, Welcome and Announcements

三一頌、祝禱 Doxology and Benediction

為萬民禱告: 東歐及歐亞-俄羅斯 Prayer for All Peoples: E Europe & Eurasia – Russia:

族群: 165 (64.3% 福音未及); 文化基督徒: 57%; 福音重生基督徒 1.46%; 福音基督徒年增長率 2.3%。俄羅斯跨越 11 時區, 是全世界國土最大, 經濟第十一, 軍事及核武力第二的強國。而同時俄羅斯的新聞自由排名 180 國家的 149 名, 腐敗程度是 180 國家的 129 名。在蘇聯時代人們沒有信仰自由, 現在宗教活動可以進行, 以傳統東正教為主, 福音基督徒極少, 且摻雜多種迷信。從 2016 年七月開始, 法律禁止隨意傳福音, 即使在家裏也不可與朋友分享信仰, 不能隨便邀請朋友去教會。求主帶領傳統東正教的會友們認清自己屬主的身份, 更愛主, 為主做工。求主保守傳福音的弟兄姊妹和宣教士不受迫害。

PGs: 185 (64.3% Unreached); Christian Adherent: 57%; Christian Evangelical 1.46%; Evangelical Growth Rate 2.3%. Russia has 144 million people spread across 11 time zones. Its economy is the world's 11th-largest, and it has the world's second-most powerful military. However, its Press Freedom Index was ranked 149th out of 180 countries, and its Corruption Perceptions Index ranked 129th. In the years of the Soviet Union, Russians were not allowed to have freedom of religion. People now have some freedom of religion. Most of the religious are going to the Orthodox Church. Russian people tend to be superstitious, Russian evangelicals are not too many. Since July 2016, preaching the Gospel in the open air is now illegal in Russia. So is sharing the Gospel with friends and co-workers, even in your own home. So is inviting friends to come to church to hear the Word of God. Pray that the Russians will realize that they need to do more than go to the Orthodox Church and will give their lives to Jesus Christ. Pray that the problems the Russians are having will cause the Russian evangelicals to have success in leading them to salvation too.

西南區上主日聚會出席人數 Attendance of the Last Sunday @ ACC-SW

崇拜 Worship 成人 Adult: 27 青少年 Youth: 7 學童 Children: 1

全教會上週奉獻收入暨預算一覽表 ACC's Offering Last Week and Budget

	上週 Last Week	每週需要 Weekly Need	截至上週已收 Accum. Offering	截至上週需要 Accum. Need	截至上週盈缺 Accum. Diff.
經常費 General	\$27,513	\$34,126	\$784,505	\$853,155	-\$68,651
宣教 Mission	\$14,413	\$7,663	\$148,094	\$191,587	-\$43,493
擴展 Expansion	\$40,600	\$9,615	\$58,145	\$240,385	-\$182,240

瑪拉基書 Malachi 3:10 萬軍之耶和華說: 你們要將當納的十分之一全然送入倉庫, 使我家有糧, 以此試試我, 是否為你們敞開天上的窗戶, 傾福與你們, 甚至無處可容。

Bring the full tithe into the storehouse, that there may be food in my house. And thereby put me to the test, says the Lord of hosts, if I will not open the windows of heaven for you and pour down for you a blessing until there is no more need.

歡迎新來賓！請填寫簡短聯絡資料：acc-sw/visitor-c

Newcomers: Welcome! Please fill out the short Contact Info Form: acc-sw/visitor-e.

會務報告 Announcements

- 7/4 主餐:** 下主日有主餐，請已經信主受洗的弟兄姊妹預備好心參加。
- 每日讀經:** 我們鼓勵大家養成每日讀經的習慣。原先參加 ACC 華語堂的人可繼續使用同樣的讀經計畫，7月讀經輔讀材料已登在華語堂靈修網頁，歡迎下載使用 <http://austinchinesechurch.net/newsite/index.php/bibleread/biblereading>。其他人若已有讀經計畫，請繼續維持。尚沒有固定讀經計畫者，歡迎加入。
- 未來兩三個月的安排:** 下個主日 7/4 仍然只邀請已同意參與各方面服事的人及家人來參加崇拜。所有大人、小孩一起崇拜，沒有兒童節目或幼兒看顧。崇拜後各服事團隊的人請留下來熟悉場地、設施，並討論未來服事細節。7/11 起有兒童節目及幼兒看顧，會歡迎早先已登記加入西南區的人來參加，但要到 9/5 才正式對外開放。
- 實體主日崇拜規定放鬆:** 基於 CDC 相關指南的更新，教會 COVID-19 應對小組提出了新建議，已由長執會批准，從 7/4 起，主日來教會參加實體崇拜不再有人數限制、不再需要預先註冊、也不再劃分指定就坐區間。由於這無法保證 CDC 針對未接種疫苗人員建議的社交距離，教會仍然強烈鼓勵所有兩歲及以上的會眾佩戴口罩。
- 參與服事:** 你若是 ACC 的會員，或已信主受洗並有心申請成為 ACC 會員，我們歡迎你參與服事。請向下列事工負責人詢問細節。兒童事工：陳金英姊妹 Kim Tran; 青少年事工：馮筱安姊妹 Annie Feng; 崇拜 (招待、音響、PPT...): 蔡勇長老; 詩歌敬拜團：吳東剛弟兄; 總務 (場地、茶點...): David K. Wang 弟兄、張國力弟兄; 關懷/外展/成人教育：陳迎風姊妹、高譽芳姊妹。

- 7/4 Communion:** All baptized Christians please prepare your heart for taking communion next Sunday.
- Daily Bible Reading:** We strongly encourage everyone to develop the habit of daily Bible reading. If you are already following a Bible reading plan, please continue. If not, please consider following a Bible reading plan from one of ACC's three congregations.
- Plans for the Upcoming Two to Three Months:** For next Sunday, we will continue to invite only those who have been recruited by various ministry teams to attend. There will be no children's program or child care. Adults and kids will worship together. Volunteers for all teams will stay after worship service to familiarize themselves with the facility and discuss ministry details. Starting on 7/11, our children's program will begin, child care will be available, and people who have signed up to join ACC-SW are welcome to come. Starting on 9/5, our worship service will open to the public.
- COVID Response Update:** In response to updates to CDC guidelines, ACC's COVID-19 Response Team has proposed, and the Church Council has approved, a return to full-capacity Sunday service worship, starting July 4. Starting with that date, preregistration will not be required, and capacity limits and designated seating areas will be eliminated. With the elimination of the designated seating areas, CDC social-distancing guidelines for unvaccinated people will no longer be followed. Wearing of masks will still be strongly encouraged for all attendees age two and older.
- If You Have the Heart to Serve:** If you are already an ACC member, or you are a baptized Christian who is willing to apply to become an ACC member, we welcome you to join us in serving. Please talk to the following ministry leaders for details: Children Ministry: Kim Tran; Youth Ministry: Annie Feng; Worship-General (ushering, AV, PPT, etc.): Elder Yong Cai; Worship Music Team: David Wu; General Business (Facility, Food & Drink): David K. Wang, Kuolih Chang; Inreach/Outreach/Adult Education: Yingfeng Chen, Linda Kao Lew.